



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de BEAUREPAIRE (Pierre-Yves), MARZAGALLI (Silvia), THOMASSON (Fredrik), « Glossaire », *L'Œil de Stockholm. La correspondance du consul François Philippe Fölsch à Marseille (1780-1807)*, FÖLSCH (François Philippe), p. 933-934

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11798-8.p.0933](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11798-8.p.0933)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE¹

- Aviso : terme donné à tout petit navire de guerre (brigantin*, cutter*, goélette*, etc.) envoyé à la découverte de l'ennemi, ou employé à porter des ordres, des avis.
- Balandre (ou bélandre) : bateau à fond plat, de charge, utilisé pour la navigation fluviale ou pour le cabotage.
- Barque : nom générique de bâtiments, pas nécessairement petits : en Méditerranée, ils peuvent dépasser les 150 tonneaux.
- Beaupré : l'un des principaux mâts d'un bâtiment à voiles, placé à la proue et incliné sur l'avant.
- Brick : grand voilier à deux mâts, utilisé aussi bien par la Marine que pour le commerce.
- Brigantin : navire à un seul pont, à deux mâts, plus petit que le brick*.
- Charte-partie : document précisant les conditions d'un contrat d'affrètement d'un navire.
- Chebec (ou chébec ou chebek) : « Petit trois-mâts de la Méditerranée à coque fine, aux extrémités élancées, à fort éperon, pouvant également naviguer à l'aviron et être armé pour la guerre » [CNRTL]
- Connaissance : document sous seing privé par lequel le capitaine atteste avoir reçu à bord du navire les marchandises indiquées (avec notamment l'indication du produit, de la quantité, des marques qui en permettent l'identification) et promet de les livrer aux consignataires indiqués. Il est toujours rédigé en plusieurs copies (pour le chargeur, le destinataire et le capitaine, etc.).
- Cutter (ou côte) : petit bâtiment rapide, à un mât, utilisé surtout par la Marine pour transmettre rapidement des informations.
- Felouque : bâtiment typiquement méditerranéen, pourvu de voiles et de rames, qui peut être armé également en guerre.
- Flûte : bâtiment de grande capacité, utilisé aussi bien pour le commerce que par la Marine pour le transport des vivres et munitions.
- Goélette : petit bâtiment à deux mâts, caractérisé par sa légèreté et sa rapidité, et pour cette raison, utilisé aussi pour la course.

¹ Sources du glossaire : Augustin, Jal (dir.), *Nouveau glossaire nautique. Révision de l'édition publiée en 1848*, Paris-La Haye, Mouton, 1970 ; Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales (www.cnrtl.fr), portail lexical, onglet « Lexicographie », abrégé ici CNRTL ; Jean-Baptiste-Philibert, Willaumez, *Dictionnaire de Marine avec huit planches*, reproduction fac-similé de l'édition de Paris, 1831, Douarnenez, Le Chasse-Marée, 1998.

Lanche : « Petit bateau de faible tirant d'eau possédant deux mâts gréant chacun une voile carrée, le grand mât étant très incliné vers l'arrière. » (CNRTL)

Last : unité de jauge utilisée pour les navires de la mer du Nord et scandinaves, équivalente à environ deux tonneaux de mer français.

Polacre : bâtiment méditerranéen à trois mâts, pouvant être gréé de différentes manières.

Senau : grand bâtiment à deux mâts, à voiles carrées, dont le mât principal est dédoublé (« *snow* » en anglais).

Suresterie : indemnité due aux armateurs lorsque le délai prévu dans la charte-partie* pour le chargement et déchargement du navire frété est dépassé.